

mù lù

# 目录

dà fāng děng xiū duō luó wáng jīng  
大方等修多罗王经 ..... 03

fó shuō wén shū shī lì xún xíng jīng  
佛说文殊师利巡行经 ..... 08



dà fāng děng xiū duō luó wáng jīng

# 大方等修多罗王经

yuán wèi tiān zhú sān zàng pú tí liú zhī yì  
元魏天竺三藏菩提流支译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zài wáng shě  
如是我闻。一时婆伽婆。在王舍

chéng jiā lán tuó zhú yuán yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi  
城迦兰陀竹园。与大比丘僧千二百

wǔ shí rén jù jí dà pú sà mó hē sà zhòng ěr shí  
五十人俱。及大菩萨摩诃萨众。尔时

mó qié tuó guó pín pó suō luó wáng chū wáng shě chéng yì  
摩伽陀国频婆娑罗王。出王舍城。诣

jiā lán tuó zhú yuán jīng shě zhì shì zūn suǒ tóu miàn lǐ  
迦兰陀竹园精舍。至世尊所。头面礼

zú rào fó sān zā tuì zuò yī miàn  
足。绕佛三匝。退坐一面。

ěr shí shì zūn jí gào pín pó suō luó wáng yán  
尔时世尊即告频婆娑罗王言。

dài wáng rú rén mèng zhōng jiàn yú zhòng rén yǔ zhū cǎi  
大王。如人梦中见于众人。与诸婁

nǚ gòng xiāng yú lè cǐ rén jué yǐ yì niàn mèng zhōng  
女共相娱乐。此人觉已。忆念梦中

zhòng rén cǎi nǚ dài wáng yú yì yún hé rú shì mèng  
众人婁女。大王。于意云何。如是梦

zhōng zhòng rén cǎi nǚ wéi yǒu shí bú pín pó suō luó  
中众人婁女。为有实不。频婆娑罗

wáng dā yán fǒu yě shì zūn fó gào dài wáng yú yì  
王答言。否也世尊。佛告大王。于意  
yún hé shì rén mèng zhōng jiàn cǎi nǚ yǔ zhū rén dèng gòng  
云何。是人梦中见婬女。与诸人等共  
xiāng yú lè jué yǐ yì niàn rú shì zhī rén níng yǒu  
相娱乐。觉已忆念。如是之人宁有  
zhì bú dài wáng dā yán fǒu yě shì zūn hé yǐ gù  
智不。大王答言。否也世尊。何以故。  
shì zūn mèng zhōng bì jìng wú yǒu zhòng rén jí zhòng cǎi  
世尊。梦中毕竟。无有众人及众婬  
nǚ zhòng rén cǎi nǚ shàng bù kě dé hé kuàng dāng yǒu  
女。众人婬女尚不可得。何况当有  
gòng xiāng yú lè fó gào dài wáng fán fū zhī rén yì  
共相娱乐。佛告大王。凡夫之人亦  
fù rú shì yǎn jiàn měi sè biàn shēng ài zhe jì shēng  
复如是。眼见美色便生爱着。既生  
ài zhe biàn qǐ yù xīn jì qǐ yù xīn qǐ chēn chí yè  
爱着便起欲心。既起欲心起嗔痴业。  
huò zuò shēn yè huò zuò kǒu yè huò zuò yì yè bǐ suǒ  
或作身业。或作口业或作意业。彼所  
zuò yè zuò yǐ ér miè miè yǐ bù yī dōng fāng ér zhù  
作业作已而灭。灭已不依东方而住。  
yì fù bù yī nán fāng ér zhù yì fù bù yī xī fāng  
亦复不依南方而住。亦复不依西方  
ér zhù yì fù bù yī běi fāng ér zhù sì wéi shàng xià  
而住。亦复不依北方而住。四维上下

yì fù rú shì      zhì lín zhōng shí xíng shí jiāng miè      qí  
亦复如是。至临终时行识将灭。其

yì xiàn qián      dài wáng      rú shì xíng shí      zì zuò zhī yè  
意现前。大王。如是行识。自作之业

bì jìn shòu zhī      dài wáng      rú rén mèng jué      bú jiàn cǎi  
必尽受之。大王。如人梦觉。不见姦

nǚ jí zhū rén zhòng      xíng shí miè yǐ chū shí cì shēng  
女及诸人众。行识灭已初识次生。

huò shēng tiān zhōng      huò shēng rén zhōng      huò shēng dì yù  
或生天中。或生人中。或生地狱。

huò shēng chù shēng      huò shēng è guǐ      dài wáng      yǐ chū  
或生畜生。或生饿鬼。大王。以初

shí bú duàn zì xīn xiāng xù      yīng shòu bào chù ér shēng qí  
识不断自心相续。应受报处而生其

zhōng      dài wáng      guān zhū shēng miè pō yǒu yī fǎ      cóng  
中。大王。观诸生灭颇有一法。从

yú jīn shì zhì wèi lái shì      dài wáng      rú shì xíng shí zhōng  
于今世至未来世。大王。如是行识终

shí míng zhī wéi miè      chū shí qǐ shí míng zhī wéi shēng  
时。名之为灭。初识起时。名之为生。

dài wáng      xíng shí miè shí      qù wú suǒ zhì      chū shí shēng  
大王。行识灭时。去无所至。初识生

shí      wú suǒ cóng lái      hé yǐ gù      shí xìng lí gù  
时。无所从来。何以故。识性离故。

dài wáng      xíng shí xíng shí kōng      miè shí miè yè kōng      chū  
大王。行识行识空。灭时灭业空。初

shí chū shí kōng      shēng shí shēng yè kōng      guān zhū yè guǒ  
识初识空。生时生业空。观诸业果

yì bù shī huài      dài wáng dāng zhī      yǐ chū shí xīn xiāng  
亦不失坏。大王当知。以初识心相

xù bù duàn ér shòu guǒ bào      ěr shí shàn shì      shuō cǐ yǔ  
续不断而受果报。尔时善逝。说此语

yǐ      ér shuō sòng yuē  
已。而说颂曰。

yī qiè wéi míng zì      wéi zhù xiǎng fēn bié  
一切唯名字，唯住想分别。

míng zì fēn bié shuō      ér shuō wú suǒ yǒu  
名字分别说，而说无所有。

yǐ zhǒngzhǒng míng zì      shuō yú zhǒngzhǒng fǎ  
以种种名字，说于种种法。

fǎ zhōng wú rú shì      cǐ fǎ zhū fǎ xiàng  
法中无如是，此法诸法相。

míng zì míng zì kōng      míng zì lí míng zì  
名字名字空，名字离名字。

zhū fǎ wú míng zì      yǐ míng zì ér shuō  
诸法无名字，以名字而说。

cǐ fǎ fēi shí yǒu      yǐ fēn bié ér shēng  
此法非实有，以分别而生。

bǐ fēn bié yì wú      kōng yǐ fēn bié shuō  
彼分别亦无，空以分别说。

yī qiè fán fū shuō      yǎn néng jiàn yú sè  
一切凡夫说，眼能见于色。

shì jiān wàng fēn bié      qǔ zhī yǐ wéi shí  
世 间 妄 分 别 ， 取 之 以 为 实 。

fó zhī suǒ shuō fǎ      zhòng yuán jí gù jiàn  
佛 之 所 说 法 ， 众 缘 集 故 见 。

cǐ shì xíng cì dì      wéi shuō dì yī yì  
此 是 行 次 第 ， 为 说 第 一 义 。

fēi yǎn jiàn yú sè      yì bù jué zhū fǎ  
非 眼 见 于 色 ， 意 不 觉 诸 法 。

cǐ shì dì yī dì      fēi shì jiān suǒ jué  
此 是 第 一 谛 ， 非 世 间 所 觉 。

ěr shí shì zūn shuō cǐ jīng yǐ      mó qié tuó guó  
尔 时 世 尊 说 此 经 已 。 摩 伽 陀 国

pín pó suō luó wáng      yī qiè shì jiān tiān rén ā xiū luó  
频 婆 娑 罗 王 。 一 切 世 间 天 人 阿 修 罗

qián tà pó děng      wén fó suǒ shuō      jiē dà huān xǐ  
捷 闳 婆 等 。 闻 佛 所 说 。 皆 大 欢 喜 。

fó shuō wén shū shī lì xún xíng jīng

# 佛说文殊师利巡行经

yuán wèi běi tiān zhū sān zàng fǎ shī pú tí liú zhī yì  
元魏北天竺三藏法师菩提流支译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zhù wáng shě  
如是我闻。一时婆伽婆住王舍

chéng qí shé jué shān zhōng yǔ dà bī qiū zhòng wǔ bǎi rén  
城耆闍崛山中。与大比丘众五百人

jù èr shí shì zūn yú rì pú shí cóng zì fáng chū zài  
俱。尔时世尊于日脯时从自房出在

wài kuān chù dà zhòng wéi rào gōng jìng gòng yǎng ér wéi shuō  
外宽处。大众围绕恭敬供养而为说

fǎ  
法。

ěr shí wén shū shī lì tóng zǐ yú bǐ yī qiè  
尔时文殊师利童子。于彼一切

wǔ bǎi bī qiū xíng zhù zhī chù cì dì xún xíng suí dào  
五百比丘行住之处次第巡行。遂到

zhǎng lǎo shě lì fú suǒ jiàn zhǎng lǎo shě lì fú dú zài  
长老舍利弗所。见长老舍利弗独在

yī chù duān shēn ér zuò rù chán sī wéi èr shí wén shū  
一处端身而坐入禅思惟。尔时文殊

shī lì tóng zǐ jì jiàn zhǎng lǎo shě lì fú yǐ ér yǔ  
师利童子既见长老舍利弗已。而语

zhī yán dà dé shě lì fú nǚ rù chán yē zhǎng lǎo shě  
之言。大德舍利弗汝入禅耶。长老舍



lì fú yán      rú shì wén shū shī lì  
利弗言。如是文殊师利。

wén shū shī lì yán      dà dé shè lì fú wéi wèi  
文殊师利言。大德舍利弗。为未

jì jìng yù lìng jì jìng rǔ rù chán yē      wéi xiān jì jìng  
寂静欲令寂静汝入禅耶。为先寂静

hé suǒ jì jìng      rǔ rù chán yē      dà dé shè lì fú  
何所寂静。汝入禅耶。大德舍利弗。

rǔ yī hé chán wéi yī guò qù wéi yī wèi lái wéi yī xiàn  
汝依何禅为依过去为依未来为依现

zài wéi yī nèi wài rǔ rù chán yē      yòu shě lì fú wéi  
在为依内外汝入禅耶。又舍利弗。为

yī shēn chán wéi yī xīn chán      zhǎng lǎo shè lì fú yán wén  
依身禅为依心禅。长老舍利弗言。文

shū shī lì      wǒ cǐ chán yì zhū yǒu yī qiè jiàn fǎ lè  
殊师利。我此禅义诸有一切见法乐

xíng      zhū yǒu yī qiè xīn bú sǎn luàn rú shì zhèngniàn  
行。诸有一切心不散乱如是正念。

wén shū shī lì yán      dà dé shè lì fú rǔ dé  
文殊师利言。大德舍利弗。汝得

bǐ fǎ yē      bǐ fǎ shì hé fǎ      wéi jiàn fǎ lè xíng bú  
彼法耶。彼法是何法。为见法乐行不

jiàn fǎ lè xíng      zhǎng lǎo shè lì fú yán wén shū shī  
见法乐行。长老舍利弗言。文殊师

lì      bù dé bǐ fǎ wéi yǒu hé zhě fǎ      ruò jiàn fǎ lè  
利。不得彼法为有何者法。若见法乐

xíng bú jiàn fǎ lè xíng fù cì wén shū shī lì rú  
行。不见法乐行。复次文殊师利。如  
lái wéi bǐ shēng wén zhī rén shuō lí yù fǎ wǒ yī bǐ  
来为彼声闻之人说离欲法。我依彼  
fǎ rú shì rù chán wén shū shī lì yán dà dé shè lì  
法如是入禅。文殊师利言。大德舍利  
fú hé zhě lí yù fǎ rú lái wéi bǐ shēng wén rén  
弗。何者离欲法。如来为彼声闻人  
shuō dà dé shè lì fú yī ér xíng yē zhǎng lǎo shè lì  
说。大德舍利弗依而行耶。长老舍利  
fú yán wén shū shī lì bǐ qiū rú shì yī guò qù  
弗言。文殊师利。比丘如是。依过去  
xíng yī wèi lái xíng yī xiàn zài háng nǎi zhì yī xīn xíng  
行依未来行依现在行。乃至依心行。  
rú shì děng yīng zhī wén shū shī lì rú lái wéi bǐ shēng  
如是等应知。文殊师利。如来为彼声  
wén zhī rén shuō cǐ lí yù fǎ wǒ suí bǐ fǎ yī bǐ  
闻之人。说此离欲法。我随彼法依彼  
fǎ xíng  
法行。

wén shū shī lì yán dà dé shè lì fú ruò rú  
文殊师利言。大德舍利弗。若如  
shì shuō yī guò qù xíng yī wèi lái xíng yī xiàn zài háng  
是说。依过去行依未来行依现在行。  
nǎi zhì yī xīn lí yù ér xíng rú shì děng zhě dà dé  
乃至依心。离欲而行如是等者。大德

shè lì fú ruò bǐ zhū fǎ guò qù rú lái wú wèi  
舍利弗。若彼诸法。过去如来无。未  
lái rú lái wú xiàn zài rú lái wú cǐ fǎ rú shì  
来如来无。现在如来无。此法如是  
wú dà dé shè lì fú jīn zhě yún hé zuò rú shì  
无。大德舍利弗。今者云何作如是  
shuō yī guò qù xíng yī wèi lái xíng yī xiàn zài xíng  
说。依过去行。依未来行。依现在行。  
yǐ wú fǎ gù zé yì wú yī fù cì dà dé shè lì  
以无法故则亦无依。复次。大德舍利  
fú guò qù rú lái wèi lái rú lái xiàn zài rú lái wú  
弗。过去如来未来如来现在如来。无  
rén lìng zhù wú chù kě zhù ruò wú zhù zhě yī bù kě  
人令住无处可住。若无住者依不可  
dé fù cì dà dé shè lì fú ruò rén shuō yán guò  
得。复次大德舍利弗。若人说言。过  
qù wèi lái xiàn zài rú lái yǒu yī bù yī rú shì zhī  
去未来现在如来有依不依。如是之  
rén zé bàng rú lái hé yǐ gù zhēn rú wú niàn yì wú  
人则谤如来。何以故。真如无念亦无  
suǒ niàn zhēn rú bú tuì zhēn rú wú xiàng fù cì dà dé  
所念。真如不退真如无相。复次大德  
shè lì fú guò qù zhēn rú bù kě dé wèi lái zhēn rú  
舍利弗。过去真如不可得。未来真如  
bù kě dé xiàn zài zhēn rú bù kě dé nǎi zhì xīn zhēn  
不可得。现在真如不可得。乃至心真

rú bù kě dé rú shì děng yīng zhī fù cì dà dé shè  
如不可得。如是等应知。复次大德舍

lì fú gèng wú yǒu fǎ zài zhēn rú wài ér kě xiǎn shuō  
利弗。更无有法在真如外而可显说。

zhǎng lǎo shè lì fú yán wén shū shī lì zhū fó rú lái  
长老舍利弗言。文殊师利。诸佛如来

zhù zhēn rú yǐ rán hòu shuō fǎ wén shū shī lì yán dà  
住真如已然后说法。文殊师利言。大

dé shè lì fú zhēn rú fēi yǒu yún hé rú lái zhù zhēn  
德舍利弗。真如非有。云何如来住真

rú yǐ ér dāng shuō fǎ dà dé shè lì fú bǐ fǎ yì  
如已而当说法。大德舍利弗。彼法亦

wú yún hé rú lái zhù zhēn rú yǐ ér dāng shuō fǎ rú  
无。云何如来住真如已而当说法。如

lái yì wú hé chù rú lái zhù zhēn rú yǐ ér dāng shuō  
来亦无。何处如来住真如已而当说

fǎ yī qiè zhū fǎ jiē bù kě dé zhū fó rú lái yì  
法。一切诸法皆不可得。诸佛如来亦

bù kě dé yòu cǐ kě dé bù kě dé fǎ rú shì èr  
不可得。又此可得不可得法。如是二

zhǒng jiē bù kě dé rú lái fēi shuō yì fēi bù shuō hé  
种皆不可得。如来非说亦非不说。何

yǐ gù dà dé shè lì fú rú lái wú shuō bù kě shuō  
以故。大德舍利弗。如来无说不可说

yán cǐ shì rú lái  
言。此是如来。

zhǎng lǎo shè lì fú yán wén shū shī lì dāng yǒu  
长 老 舍 利 弗 言 。 文 殊 师 利 。 当 有  
hé rén shòu rú shì fǎ wén shū shī lì yán dà dé shè  
何 人 受 如 是 法 。 文 殊 师 利 言 。 大 德 舍  
lì fú ruò rén bù qǔ yǒu wéi fǎ jiè bù xī niè pán  
利 弗 。 若 人 不 取 有 为 法 界 不 恇 涅 槃 。  
rú shì zhī rén néng shòu cǐ fǎ ruò rén bù dé guò qù  
如 是 之 人 能 受 此 法 。 若 人 不 得 过 去  
zhī fǎ bù zhī bǐ fǎ bù dé wèi lái xiàn zài zhī fǎ  
之 法 不 知 彼 法 。 不 得 未 来 现 在 之 法  
bù zhī bǐ fǎ rú shì zhī rén néng shòu cǐ fǎ ruò bú  
不 知 彼 法 。 如 是 之 人 能 受 此 法 。 若 不  
jiàn rǎn ruò bú jiàn jìng ruò wú xīn qǔ rú shì zhī rén  
见 染 若 不 见 净 若 无 心 取 。 如 是 之 人  
néng shòu cǐ fǎ ruò fēi wǒ xíng fēi wú wǒ xíng fēi qǔ  
能 受 此 法 。 若 非 我 行 非 无 我 行 非 取  
shě xíng rú shì zhī rén néng shòu cǐ fǎ rú shì zhī rén  
舍 行 。 如 是 之 人 能 受 此 法 。 如 是 之 人  
zé néng zhī cǐ suǒ shuō zhī yì  
则 能 知 此 所 说 之 义 。

zhǎng lǎo shè lì fú yán wén shū shī lì wèi hé  
长 老 舍 利 弗 言 。 文 殊 师 利 为 何  
suǒ zhī wén shū shī lì yán dà dé shè lì fú cǐ  
所 知 。 文 殊 师 利 言 。 大 德 舍 利 弗 。 此  
wú kě shuō yì wú suǒ wèn wèi hé suǒ zhī  
无 可 说 亦 无 所 问 为 何 所 知 。

zhǎng lǎo shè lì fú yán wén shū shī lì shuō fǎ  
长 老 舍 利 弗 言 。 文 殊 师 利 。 说 法

tài shēn xìn cǐ fǎ rén shèn wéi shǎo ěr wén shū shī  
太 深 。 信 此 法 人 甚 为 少 耳 。 文 殊 师

lì ā luó hàn rén xué wú xué rén shàng fēi jìng jiè hé  
利 。 阿 罗 汉 人 学 无 学 人 尚 非 境 界 。 何

kuàng yī qiè yú chī fán fū wén shū shī lì yán dà dé  
况 一 切 愚 痴 凡 夫 。 文 殊 师 利 言 。 大 德

shè lì fú rú shì rú shì ā luó hàn rén yì fēi jìng  
舍 利 弗 。 如 是 如 是 。 阿 罗 汉 人 亦 非 境

jiè hé yǐ gù ā luó hàn zhě wú zhū jìng jiè ā  
界 。 何 以 故 。 阿 罗 汉 者 无 诸 境 界 。 阿

luó hàn zhě wú zhù wú chù míng ā luó hàn bù kě dé  
罗 汉 者 无 住 无 处 名 阿 罗 汉 。 不 可 得

shuō míng ā luó hàn yǐ wú shuō gù míng ā luó hàn hé  
说 名 阿 罗 汉 。 以 无 说 故 名 阿 罗 汉 。 何

yǐ gù wú wéi wú zhù míng ā luó hàn bǐ ā luó hàn  
以 故 。 无 为 无 住 名 阿 罗 汉 。 彼 阿 罗 汉

hé chù jìng jiè ā luó hàn zhě fēi míng fēi sè yú chī  
何 处 境 界 。 阿 罗 汉 者 非 名 非 色 愚 痴

fán fū fēn bié míng sè ā luó hàn zhě yú bǐ míng sè  
凡 夫 分 别 名 色 。 阿 罗 汉 者 于 彼 名 色

bù fēn bié zhī míng ā luó hàn ā luó hàn zhě fēi míng  
不 分 别 知 名 阿 罗 汉 。 阿 罗 汉 者 非 名

fēn bié fēi sè fēn bié yú chī fán fū yì bù kě dé  
分 别 非 色 分 别 。 愚 痴 凡 夫 亦 不 可 得 。

fán fū zhī fǎ yì bù kě dé ā luó hàn zhě yì bù  
凡夫之法亦不可得。阿罗汉者亦不  
kě dé ā luó hàn fǎ yì bù kě dé ruò bù kě dé  
可得。阿罗汉法亦不可得。若不可得  
zé bù fēn bié ruò bù fēn bié zé wú suǒ xíng ruò wú  
则不分别。若不分别则无所行。若无  
suǒ xíng zé wú xì lùn ruò wú xì lùn shì zé jì jìng  
所行则无戏论。若无戏论是则寂静。  
rú shì wú xíng yì wú xì lùn jì jìng zhī rén zé bù  
如是无行亦无戏论。寂静之人则不  
qǔ yǒu yì bù qǔ wú fēi yǒu fēi wú rú shì bù qǔ  
取有亦不取无。非有非无如是不取。  
ruò bù qǔ zhě zé wú suǒ dé rú shì zhī rén lí yī  
若不取者则无所得。如是之人离一  
qiè dé wú xīn lí xīn zhù shēng wén fǎ rú shì yīng  
切得。无心离心住声闻法。如是应  
zhī  
知。

ěr shí wén shū shī lì tóng zǐ shuō cǐ fǎ yì  
尔时文殊师利童子说此法已。

shí bǐ wǔ bǎi zhū bī qiū zhòng cóng zuò ér qǐ shě lí  
时彼五百诸比丘众。从坐而起舍离  
ér qù zuò rú shì yán wǒ bú yòng jiàn wén shū shī lì  
而去。作如是言。我不用见文殊师利  
tóng zǐ zhī shēn wǒ bú yòng wén wén shū shī lì tóng zǐ  
童子之身。我不用闻文殊师利童子

míng zì suí hé fāng chù ruò yǒu wén shū shī lì tóng zǐ  
名字。随何方处。若有文殊师利童子

zhù bǐ chù zhě yì yīng shě lí hé yǐ gù rú shì  
住彼处者。亦应舍离。何以故。如是

wén shū shī lì tóng zǐ yì wǒ fàn hàng shì gù yīng shě  
文殊师利童子异我梵行。是故应舍。

ěr shí zhǎng lǎo shè lì fú yǔ wén shū shī lì tóng  
尔时長老舍利弗语文殊师利童

zǐ yán wén shū shī lì shuō cǐ fǎ yì yì qǐ bú yù  
子言。文殊师利说此法义。意岂不欲

lìng zhū zhòngshēng zhī fǎ yì hū wén shū shī lì yán  
令诸众生知法义乎。文殊师利言。

rú shì rú shì dà dé shè lì fú  
如是如是。大德舍利弗。

zhǎng lǎo shè lì fú yán yún hé lìng cǐ wǔ bǎi  
長老舍利弗言。云何令此五百

bī qiū cóng zuò ér qǐ huǐ zǐ xì lùn fěi bàng ér qù  
比丘从坐而起。毁些戏论诽谤而去。

wén shū shī lì yán dà dé shè lì fú ruò cǐ zhū bǐ  
文殊师利言。大德舍利弗。若此诸比

qiū rú shì shuō yán wǒ bú yòng shì wén shū shī lì tóng  
丘如是说言。我不用是文殊师利童

zǐ zhī shēn wǒ bú yòng wén wén shū shī lì tóng zǐ míng  
子之身。我不用闻文殊师利童子名

zì suí hé fāng chù ruò yǒu wén shū shī lì tóng zǐ zhù  
字。随何方处。若有文殊师利童子住



bǐ chù zhě yì yīng shě lí rú shì shuō zhě shàn zāi  
彼处者。亦应舍离。如是说者。善哉  
shàn zāi dà dé shè lì fú cǐ zhū bī qiū shàn shuō cǐ  
善哉。大德舍利弗。此诸比丘善说此  
yǔ hé yǐ gù yǐ wú wén shū shī lì tóng zǐ gù bù  
语。何以故。以无文殊师利童子故不  
kě dé rú qí shì wú bù kě dé zhě zé bù kě jiàn  
可得。如其是无不可得者。则不可见  
yì bù kě wén suí hé fāng chù ruò yǒu wén shū shī lì  
亦不可闻。随何方处。若有文殊师利  
tóng zǐ zhù bǐ chù zhě yì yīng shě lí rú shì shuō  
童子住彼处者。亦应舍离。如是说  
zhě rú shì wén shū shī lì tóng zǐ zhù chù yì wú bǐ  
者。如是文殊师利童子住处亦无。彼  
ruò wú zhě zé bù kě jìn yì bù kě shě  
若无者则不可近亦不可舍。

ěr shí wén shū shī lì tóng zǐ jì shuō cǐ fǎ  
尔时文殊师利童子既说此法。

wǔ bǎi bī qiū wén yǐ huí miàn jì huí miàn yǐ hòu xiàng  
五百比丘闻已回面。既回面已。后向  
wén shū shī lì tóng zǐ shuō rú shì yán wén shū shī lì  
文殊师利童子说如是言。文殊师利  
shuō rú shì fǎ fēi wǒ néng jiě  
说如是法非我能解。

wén shū shī lì yán shàn zāi shàn zāi rǔ zhū bī  
文殊师利言。善哉善哉。汝诸比

qiū rú lái dì zǐ shēng wén zhī rén yīng rú shì xué zhū  
丘。如来弟子声闻之人应如是学。诸

bǐ qiū rú shì fǎ zhě fēi shí suǒ zhī fēi zhì suǒ zhī  
比丘。如是法者非识所知非智所知。

hé yǐ gù fǎ jiè fǎ ěr gù fǎ jiè rú shì wú niàn  
何以故。法界法尔故。法界如是无念

wú tuì rú qí bǐ fǎ wú niàn wú tuì fēi shí suǒ zhī  
无退。如其彼法无念无退。非识所知

fēi zhì suǒ zhī zhū fēi shí zhī fēi zhì suǒ zhī zé fēi  
非智所知。诸非识知非智所知则非

suǒ niàn rǔ zhū bǐ qiū rú lái dì zǐ shēng wén zhī rén  
所念。汝诸比丘。如来弟子声闻之人

yīng rú shì xué ruò rú shì xué fó shuō bǐ rén dé zuì  
应如是学。若如是学。佛说彼人得最

shèng fǎ shì shì fú tián yīng shòu gòng yǎng  
胜法。是世福田应受供养。

shuō cǐ fǎ shí bǐ zhū bǐ qiū wǔ bǎi rén zhōng  
说此法时彼诸比丘五百人中。

sì bǎi bǐ qiū bú shòu zhū fǎ jìn zhū jié lòu xīn dé  
四百比丘不受诸法。尽诸结漏心得

jiě tuō yī bǎi bǐ qiū qǐ yú ě xīn zì shēn jiāng duò  
解脱。一百比丘起于恶心。自身将堕

dà dì yù zhōng  
大地狱中。

ěr shí zhǎng lǎo shè lì fú yǔ wén shū shī lì tóng  
尔时长老舍利弗语文殊师利童

zǐ yán wén shū shī lì rén zhě shuō fǎ fēi hù zhòng  
子言。文殊师利。仁者说法非护众  
shēng ér shī rú shì yī bǎi bǐ qiū  
生。而失如是一百比丘。

ěr shí shì zūn gào zhǎng lǎo shè lì fú yán rǔ  
尔时世尊告长老舍利弗言。汝  
shě lì fú mò rú shì shuō hé yǐ gù shè lì fú  
舍利弗。莫如是说。何以故。舍利弗。

cǐ yī bǎi bǐ qiū duò dà jiào huān dì yù shòu yī chù  
此一百比丘堕大叫唤地狱。受一触  
yǐ shēng dōu lǜ tuó tiān tóng yè zhī chù yǐ qí dé wén  
已生兜率陀天同业之处。以其得闻

rú shì fǎ gù shè lì fú cǐ zhū bǐ qiū ruò bù dé  
如是法故。舍利弗。此诸比丘若不得  
wén rú shì fǎ mén dìng duò dì yù yī jié jìn yǐ nǎi  
闻如是法门定堕地狱。一劫尽已乃

shēng rén zhōng yǐ qí dé wén cǐ fǎ mén gù yīng duò  
生人中。以其得闻此法门故。应堕  
dì yù yī jié shòu yè dé wéi shǎo shòu shè lì fú cǐ  
地狱一劫受业得为少受。舍利弗。此

bǎi bǐ qiū mí lè rú lái chū huì zhī zhōng dé zuò shēng  
百比丘弥勒如来初会之中。得作声  
wén zhèng ā luó hàn dé jìn zhū lòu rú shì shě lì  
闻证阿罗汉。得尽诸漏。如是舍利

fú wén cǐ fǎ mén suǒ dé fú shèng fēi xiū sì chán  
弗。闻此法门所得福胜。非修四禅。

fēi sì wú liàng fēi sì wú sè sān mó bá tí hé yǐ  
非四无量。非四无色三摩跋提。何以  
gù ruò bù dé wén cǐ fǎ mén zhě zé yú shēng sǐ bù  
故。若不得闻此法门者。则于生死不  
kě dé tuō wǒ shuō bǐ rén shēng lǎo bìng sǐ bēi kǔ yōu  
可得脱。我说彼人生老病死悲苦忧  
chóu háo kū ào nǎo bù kě dé tuō  
愁。号哭懊恼不可得脱。

ěr shí zhǎng lǎo shè lì fú yǔ wén shū shī lì tóng  
尔时長老舍利弗语文殊师利童

zǐ yán shèn wéi xī yǒu wén shū shī lì nǎi néng shàn shuō  
子言。甚为希有。文殊师利乃能善说  
rú shì fǎ mén chéng jiù zhòngshēng wén shū shī lì yán  
如是法门成就众生。文殊师利言。

dà dé shè lì fú zhēn rú bù jiǎn zhēn rú bù zēng fǎ  
大德舍利弗。真如不减真如不增。法  
jiè bù jiǎn fǎ jiè bù zēng zhū zhòngshēng jiè bù jiǎn bù  
界不减法界不增。诸众生界不减不

zēng hé yǐ gù bǐ wéi yán yǔ wú rén kě yī wú chù  
增。何以故。彼唯言语无人可依无处  
kě yī fēi yī bù yī dà dé shè lì fú rú shì bù  
可依非依不依。大德舍利弗。如是不

yī jí shì pú tí rú shì pú tí jí shì jiě tuō ruò  
依即是菩提。如是菩提即是解脱。若  
yī fǎ zhě shì zé fēn bié ruò zhī fēi zuò yì fēi fēi  
依法者是则分别。若知非作亦非非

zuò jí shì niè pán  
作即是涅槃。

ěr shí shì zūn gào zhǎng lǎo shè lì fú yán rú  
尔时世尊告长老舍利弗言。如  
shì rú shì shè lì fú rú wén shū shī lì tóng zǐ suǒ  
是如是。舍利弗。如文殊师利童子所  
shuō zhēn rú bù jiǎn zhēn rú bù zēng fǎ jiè bù jiǎn fǎ  
说。真如不减真如不增。法界不减法  
jiè bù zēng zhū zhòngshēng jiè bù jiǎn bù zēng bù rǎn bú  
界不增。诸众生界不减不增不染不  
jìng ěr shí shì zūn wéi xiǎn cí yì zhòng shuō jì yán  
净。尔时世尊为显此义。重说偈言。

shuō guò qù wèi lái xiàn zài shì zhū fǎ  
说过去未来，现在世诸法。

yán shuō fēi shì yì cǐ fēi xiàng wú xiàng  
言说非是义，此非相无相。

ruò xiàng ruò wú xiàng jiē wú suǒ fēn bié  
若相若无相，皆无所分别。

suí fēn bié gù dé fēn bié gù wú xiàng  
随分别故得，分别故无相。

ruò fēn bié yǒu wéi zé fēn bié niè pán  
若分别有为，则分别涅槃。

bǐ èr jiē mó yè xiá huì rú shì zhī  
彼二皆魔业，黠慧如是知。

yīn rù jiè wéi míng bù shēng miè wú xiàng  
阴入界唯名，不生灭无相。

ruò guān chá fēn bié      bǐ zé bù guān chá  
若观察分别，彼则不观察。

xiá huì bù fēn bié      xíng jìng jiè rú kōng  
黠慧不分别，行境界如空。

ruò fēn bié zé qǔ      bù fēn bié bù qǔ  
若分别则取，不分别不取。

fēn bié qǔ zé fù      bù fēn bié zé tuō  
分别取则缚，不分别则脱。

ruò zhī rú shì fǎ      bǐ rén míng zhì zhě  
若知如是法，彼人名智者。

rú shì rén dé jìn      míng bù fēn bié zhì  
如是人得尽，名不分别智。

yǒu zhì gù shuō zhì      zhì shuō èr jiē kōng  
有智故说智，智说二皆空。

ruò rén rú shì zhī      bǐ rén míng zhì zhě  
若人如是知，彼人名智者。

bǎo mǎn sān qiān jiè      bù shī suǒ dé fú  
宝满三千界，布施所得福。

ruò rén wén cǐ fǎ      qí fú guò yú bǐ  
若人闻此法，其福过于彼。

bù shī chí jiè rěn      shén tōng wú zhàng ài  
布施持戒忍，神通无障碍。

yì jié cháng xiū xíng      bù jí wén cǐ jīng  
亿劫常修行，不及闻此经。

ruò zhī cǐ fǎ mén      zhèng biàn zhī suǒ shuō  
若知此法门，正遍知所说。

dé wén cǐ jīng yǐ yī qiè dé rú lái  
得闻此经已，一切得如来。

rú lái jì shuō cǐ fǎ mén yǐ shí qiānzhòngshēng  
如来既说此法门已。十千众生

yuǎn chén lí gòu yú zhū fǎ zhōng dé fǎ yǎn jìng wǔ bǎi  
远尘离垢。于诸法中得法眼净。五百

bī qiū fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn ěr  
比丘发阿耨多罗三藐三菩提心。尔

shí shì zūn jí shòu wǔ bǎi bī qiū fó jì zuò rú shì  
时世尊即授五百比丘佛记。作如是

yán rǔ zhū bī qiū yú xīng yù jié jiē dāng dé chéng ā  
言。汝诸比丘于星喻劫。皆当得成阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jìn tóng yī hào míng yuē  
耨多罗三藐三菩提。尽同一号。名曰

fǎ huá rú lái zhèngbiàn zhī  
法华如来正遍知。

shì zūn shuō yǐ wén shū shī lì tóng zǐ zhǎng lǎo  
世尊说已。文殊师利童子。长老

shè lì fú tiān rén ā xiū luó qián tà pó dèng wén fó  
舍利弗。天人阿修罗乾闥婆等。闻佛

shuō yǐ huān xǐ fèng xíng  
说已欢喜奉行。